



New York State  
Seal of Biliteracy  
(NYSSB)



# Le NYSSB pour les familles

## Qu'est-ce que le NYSSB ?

Le sceau de Compétences Bilingues de l'État de New York (New York State Seal of Biliteracy—NYSSB) est un prix décerné aux élèves ayant terminé leur éducation secondaire et qui ont fait preuve d'un niveau de compétence en anglais et dans une ou plusieurs autres langues. Le NYSSB encourage l'étude des langues, valorise la diversité et les cultures des différents peuples du monde et donne aux universités et futurs employeurs plus d'informations sur nos élèves.

## Comment le NYSSB est-il bénéfique pour les élèves ?

Le NYSSB reconnaît l'importance de pouvoir parler plus d'une langue dans le monde d'aujourd'hui. Il met en évidence le travail laborieux des élèves, les encourage à conserver leur langue maternelle et à continuer à apprendre les langues étrangères pendant qu'ils sont à l'école. Cette compétence bilingue devient une partie du relevé de notes et du diplôme d'études secondaires de ces élèves et communique leurs compétences aux futurs employeurs et aux établissements d'études supérieures. Les élèves qualifiés recevront un sceau officiel sur leur diplôme, un médaillon à porter lors de la cérémonie de remise des diplômes et pourront aussi recevoir un certificat du Département de l'Éducation de l'État de New York.

## Qui peut essayer d'obtenir le NYSSB ?

Tout élève qui fréquente un district scolaire qui offre le NYSSB et qui maîtrise et/ou étudie l'anglais et au moins une autre langue peut tenter d'obtenir ce prix. Cela inclut les élèves qui parlent une langue autre que l'anglais à la maison et ceux qui étudient une langue étrangère.

<http://www.nysed.gov/world-languages/new-york-state-seal-biliteracy-nyssb>

## Que doivent faire les étudiants pour obtenir le NYSSB ?

Il y a plusieurs manières d'obtenir le NYSSB. Les élèves doivent démontrer le niveau de compétence requis en gagnant trois (3) points en anglais et trois (3) dans une ou plusieurs autres langues. Les élèves peuvent accumuler des points pour le NYSSB en obtenant une note de 85 % ou plus dans les cours d'anglais ou de langues étrangères, en obtenant un score fixé aux tests nationaux, et en complétant et en présentant un projet en anglais et/ou dans une autre langue.

## Comment aider mon enfant à obtenir le NYSSB ?

Si votre famille parle une langue autre que l'anglais à la maison, encouragez votre enfant à continuer à développer ses compétences en parlant, en lisant et en écrivant. Le plus tôt possible durant ses études secondaires, parlez au conseiller scolaire de votre enfant de l'obtention du NYSSB et préparez un plan pour obtenir le diplôme qui inclut ce prix. Discutez avec votre enfant de l'importance de développer ses compétences dans plus d'une langue et des avantages que cela lui apportera dans ses projets après le lycée.

## Où puis-je trouver plus d'informations sur le NYSSB ?

Pour plus d'informations sur le programme NYSSB dans votre école, parlez au conseiller scolaire de votre enfant, à son professeur de langue étrangère, ou à son professeur d'anglais. Les familles peuvent trouver des informations sur le [site Web du NYSSB](#) ou en contactant notre bureau par e-mail ([nysb@nysed.gov](mailto:nysb@nysed.gov)) ou par téléphone (518.473.7505).



Office of Bilingual Education and World Languages  
New York State Education Department  
89 Washington Avenue, 505EB  
Albany, NY 12234



New York State  
EDUCATION DEPARTMENT  
Knowledge > Skill > Opportunity